

**MALARTÚ LITREACHA AR CHEISTEANNA AIRGEADAÍOCHTA**

An Bhruiséil, 22 Eanáir 1972

A Oircis,

1. Ag Cruinniú Airí na Comhdhála an 7 Meitheamh 1971, comhaontaíodh go mbeadh an dearbhú a rinne mé ag an gcruinniú sin ar cheisteanna airgeadaíochta ina ábhar do mhalartú litreacha a bheadh i gceangal leis an Ionstraim a bhaineann leis na Coinníollacha Aontachais agus le hOiriúnuithe na gConarthaí. Dá bhrí sin tá sé d'onóir agam a dheimhniú anois go ndearna mé an dearbhú seo a leanas ag an gcruinniú sin:

“(a) Táimid sásta bheith ag dréim le laghdú rianúil a theacht de réir a chéile ar iarmhéideanna oifigiúla sterling tar éis an aontachais.

(b) Beimid ullamh, tar éis dul isteach sna Comhphobail dúinn, na bearta a phlé a bheadh iomchuí chun na hairiona agus na cleachtais seachtracha a bhaineann le sterling a chomhfhogasú go comhleanúnach dóibh siúd a bhaineann le hairgid reatha eile sa Chomhphobal i ndáil leis an dul chun cinn i dtreo aontacht eacnamaíochta agus airgeadaíochta sa Chomhphobal méadaithe, agus is deimhin linn go bhféadfar sterling oifigiúil (\*) a láimhsiú ar dhóigh a chumasóidh dúinn páirt iomlán a ghlacadh sa dul chun cinn sin.

(c) Idir dhá linn, oibreoidimid ár mbeartais d'fhonn na hiarmhéideanna oifigiúla sterling a chobhsú ar mhodh a bheadh ag luí le haidhmeanna sin na fáistine.

(d) Tá dóchas agam go bhféachfaidh an Comhphobal ar an ráiteas seo mar réiteach sásúil ar an gceist faoi sterling agus fadhbanna gaolmhara, ionas nach mbeidh le socrú i gcúrsa na gcaibidlí ach na comhshocruithe faoi chomhlíonadh na dTreoracha a bhaineann le gluaiseachtaí caipítíl faoi Chonradh na Róimhe ag an Ríocht Aontaithe.”

2. Ag an gcruinniú céanna ar an 7 Meitheamh, d'aontaigh toscaireacht an Chomhphobail leis an dearbhú sin.

3. Tuigtear dom gur chuir toscaireachtaí Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht na hIoruaidhe in iúl a gcomhaontú leis an dearbhú thuasluaite arna dhaingniú leis an litir seo.

(\*) Ciallaíonn “sterling oifigiúil” “iarmhéideanna oifigiúla sterling.”

An tUasal G. THORN

Aire Gnóthaí Eachtracha  
Ard-Diúiceacht Lucsamburg

4. Bheinn buíoch díot as a chur in iúl dom go bhfuair tú an litir seo agus as deimhniú a thabhairt dom go gcomhaontaíonn Rialtais Bhallstáit an Chomhphobail agus Rialtais Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht na hIoruaidhe leis an dearbhú thuasluaite.

Glac uaim, a Oirircis, deimhne mo mhodha fíormhóir duit.

G. Rippon

Chancellor of the Duchy of Lancaster

An Bhruiséil, 22 Eanáir 1972

A Oirircis,

Leis an litir uait faoi dháta an lae seo, ba mhaith uait an teachtaireacht seo a leanas a chur chugam:

"1. Ag Cruinniú Airí na Comhdhála an 7 Meitheamh 1971, comhaontaíodh go mbeadh an dearbhú a rinne mé ag an gcruinniú sin ar cheisteanna airgeadaíochta ina ábhar do mhalartú litreacha a bheadh i gceangal leis an Ionstraim a bhaineann leis na Coinníollacha Aontachais agus le hOiriúnuithe na gConarthaí. Dá bhrí sin tá sé d'onóir agam a dheimhniú anois go ndearna mé an dearbhú seo a leanas ag an gcruinniú sin:

- (a) Táimid sásta bheith ag dréim le laghdú rianúil a theacht de réir a chéile ar iarmhéideanna oifigiúla sterling tar éis an aontachais.
- (b) Beimid ullamh, tar éis dul isteach sna Comhphobail dúinn, na bearta a phlé a bheadh iomchuí chun na hairíona agus na cleachtais seachtracha a bhaineann le sterling a chomhfhogasú go comhleanúnach dóibh siúd a bhaineann le hairgid reatha eile sa Chomhphobal i ndáil leis an dul chun cinn i dtreo aontacht eacnamaíochta agus airgeadaíochta sa Chomhphobal méadaithe, agus is deimhin linn go bhféadfar sterling oifigiúil (\*) a láimhsíú ar dhóigh a chumasóidh dúinn páirt iomlán a ghlacadh sa dul chun cinn sin.
- (c) Idir dhá linn, oibreoimid ár mbeartais d'fhonn na hiarmhéideanna oifigiúla sterling a chobhsú ar mhodh a bheadh ag luí le haidhmeanna sin na fáistine.
- (d) Tá dóchas agam go bhféachfaidh an Comhphobal ar an ráiteas seo mar réiteach sásúil ar an gceist faoi sterling agus fadhbanna gaolmhara, ionas nach mbeidh le socrú i gcúrsa na gcaibidlí ach na comhshocruithe faoi chomhlíonadh na dTreochara a bhaineann le gluaiseachtaí caipitil faoi Chonradh na Róimhe ag an Ríocht Aontaithe.'

2. Ag an gcruinniú céanna ar an 7 Meitheamh, d'aontaigh toscaireacht an Chomhphobail leis an dearbhú sin.

(\*) Ciallaíonn "sterling oifigiúil" "iarmhéideanna oifigiúla sterling."

An tUasal G. RIPPON

Seansailéir Dhiúiceacht Lancaster

3. Tuigtear dom gur chuir toscaireachtaí Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht na hIoruidhe in iúl a gcomhaontú leis an dearbhú thuasluaite arna dhaingniú leis an litir seo.

4. Bheinn buíoch díot as a chur in iúl dom go bhfuair tú an litir seo agus as deimhniú a thabhairt dom go gcomhaontaíonn Rialtais Bhallstáit an Chomhphobail agus Rialtais Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht na hIoruidhe leis an dearbhú thuasluaite."

Is maith liom a rá go bhfuair mé do theachtaireacht agus a dheimhniú go gcomhaontaíonn Rialtais Bhallstáit an Chomhphobail agus Rialtais Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht na hIoruidhe leis an dearbhú atá i mír 1 de do litir.

Glac uaim, a Oirrcis, deimhne mo mhodha fhíormhóir duit.

G. THORN

Ministre des Affaires étrangères  
du Grand-Duché de Luxembourg

P. HARMEL

Ministre des Affaires étrangères  
du Royaume de Belgique  
Minister van Buitenlandse Zaken  
van het Koninkrijk België

I. NØRGAARD

Kongeriget Danmarks  
udenrigsøkonomiminister

W. SCHEEL

Bundesminister des Auswärtigen  
der Bundesrepublik Deutschland

M. SCHUMANN

Ministre des Affaires étrangères  
de la République française

P. J. HILLERY

Aire Gnóthaí Eachtracha na  
hÉireann

A. MORO

Ministro per gli Affari Esteri  
della Repubblica Italiana

W. K. N. SCHMELZER

Minister van Buitenlandse Zaken  
van het  
Koninkrijk der Nederlanden

A. CAPPELEN

Kongeriket Norges utenriksminister